

KU DHAQAN XAFIISKA D.



Faafin Rasmi ah

EE JAMHURIADDA DIMUQRADIGA SOMALIYA

Sannadka 3aad

Muqdisho, 15 Febberayo 1975

L. 2, R. 2

Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah
ee ka tirsan madaxtooyada Golaha Sare ee Kacaanka

FAAFIN BIL SOO BAXA

QIIMADU: waa 5 shilin lambar waliba — **RUKUNKA:** Sanadii waa Sh. 100 Somaliya gudeheeda — dibaddedana waa Shs. 300. Rukunka la weydiisto waqtiga loo gooyey wuxuu ka bilabmaa 1 Janayo. Qiimaha qoritaanku F. R. halkii sadar iyo waxii ka yar waa 2 laba shilin — Rukunka iyo qoritaanku waxaa la weydiistaa Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah — Lacagta waxaa lagu bixinayaa Xafiiska Canshuraha ee Wasaaradda Lacagta

KOBNIIIN

BOGGA KOWAAD

SHARCI

SHARCI L. 15, Tr. 30 Disembere 1974 — *Sharciga Mu-
saaniyadda Sannadka 1975.*

Bog. 93

SHARCI L. 16, Tr. 9 Febberayo 1975 — *Aqoonsasho How-
qab Abaalgud gaar ahaaneed.*

» 10S

BOGGA LABAAD

XEER

W. M.

BOGGA SADDEXAAD

TALOOYIN, ISGARSIIN, OGEYSIIS, IYO WAXII LA MID AH

W. M.

BOGGA KOWAAD S H A R C I

SHARCI L. 17. Tr. 21 Jeneayo 1975.
KAYDKA BOOSTADA.

GUDDOOMIYAHA GOLAHA SARE EE KACAANKA

ISAGOO TIXGELINAYA Go'aanka Galaha Sare ee Kacaanka iyo
Golaha Xoghayayaasha Dawladda;

WUXUU XEEREYEY

Sharciga soo socda:

Qaybta Koobaad

DHISMO, UJEEDDO IYO HAWL

Qodobka 1aa

Dhismo

1. Halkan waxa lagu dhisayaa Kaydka Boostada, kaas oo noqon doona hawl hoos imaah doonta Wasaaradda Boostada iyo Isgaarsiinta (hadda wixii ka dambeeyana loo aqocsan doono «Wasaaradda») isla markaana loogu tala-geli doono miisaaniyad gooni u ah.
2. Kaydka Boostada hawshiisu waxaa lagu fulinayaa xafiisyada oo uu tilmaami doono Xoghayaha Dawladda ee Boostada iyo Isgaarsiinta (hadda kaddib na lagu tilmaami doono ereyga «aXoghayaha»). Hawsha Kaydka Boostada waxaa kale oo lagu qaban karaya xataa xafiisyada kale oo ay Dawladdu leedahay oo uu u doortay Xoghayahu iyadoo markasta lagala arrinsanayo Xoghayaha Dawladda ee xafiiska ku shaqa leh.
3. Xeerarkii u degsanaa Bankiyada ee soo baxay 14 Agosto 1963, Lam. 1 8 laguna dhaqayo Kaydka Boostada.

Qodobka 2aad

Ujeeddo iyo hawl

1. Kaydka Boostada danta laga leeyahay waxaa weeye inuu dhiiri geliyo dhaqaalaha iyo kaydka iyo inuu u deeqo wixii shaqa ah ee ku xiriira, gaar ahaan kaydka Boostada wuxuu qabanaya haylaha soo socda:
 - a) Qabashada iyo bixinta lacagta kaydka caadiga ah ee lagu maamulayo buugga kaydka;

- b) Soo saaridda iyo bixinta boonooyinka Boostada oo dhalinaya dul-saar (buoni postali fruttiferi).
 - c) Qabashada iyo bixinta dhigista maxkamadeed iyo dhigista lacagta ka soo gashay Kajeleriyadda.
2. Hawlaha kor ku sheegen ma ahee wuxuu Kaydka qabankaraa hawl kasta oo ku xiriira kaydsiga, sida hadba Xoghayuhu ku taliyo.
3. Sharcigakan iyo xeer faafinta ku xiriira marka la eego:
- a) Dhigis maxkamadeed, waxaa loola jeedaa dhigis lacageed oo ku timid ammar maxkamadeed;
 - b) Dhigista dakliga kanjeleriyada waxaa loola jeedaa, kayd lacageed oo ay uruurisay kanjeleriyadda maxkamadaha iyagoo gudanaya waajibkoodi xafiiska.

Qodobka 3aad

Dammaanaqaadka Dawladda xagga lacag bixinta

Dawladdu waxay dammaana qaadeysaa in ay bixineyso wixii lacag ah oo lagu kaydsaday Kaydka Boostada iyo wixii dul-saar ah ee la xiriira.

Qaybta 2aad

MAAMULKA KAYDKA BOOSTADA

Qodobka 4aad

Xilka saaran Xoghayaha

Xilka wadidda hawsha Kaydka Boostada wuxuu saaran yahay Xoghayaha. Sidaas awgeed hadduu doono wuxuu ku isticmaali karayaa shaqaalaha waaxda Boostada iyo shaqaalaha kale oo Dawladda ka tirsan haddii loo baahdo, isagoo kala arrinsanaya Xoghayaha ku hawl leh shaqadaas.

Qodobka 5aad

Kormeere iyo Kormeere ku xigeen

1. Agaasimaha Boostada hawshiisu waxaa weeye in xafiis ahaan uu u kormeero Kaydka Boostada (imminka kaddibna isaga waxaa lagu magacaabi doona «Korneere») wuxuuna mas-uul yahay shaqada caadiga ah ee Kaydka Boostada.

2. Hawsha kormeere ku xigeenka waxaa leh ruuxa u ah madax Kavdka Boostada.

Qaybta 3aad

MAAMULKA KAYDKA BOOSTADA

Qodobka 6aad

Dul-saaraka Kaydka caadiga ah

1. Qiimaha dulsaarka ku saabsan dhigista caadiga ah waxaa goynayaa, Xoghayaha, kaddib morkuu kala tashado Xoghayaha Wasaaradda Maaliyadda, go'aankaasi waxaa lagu muujin doonaa Dekreeto oo lagu faafin doono faafinta rasmiga ah.

2. Wixii beddel ah ee ku xiriira dulsaarka wuxuu ka bilawdaa maalinta ugu horeysa ee bisha ku xigta bishii lagu qoray faafinta rasmiga ah. Waxii ogeysiis ah ee ku beddelkaas waa in lagu dhejiyaa xafiisyada lagu qabto hawsha Kaydka Boostada.

3. Dulsaar ayaa u socon doona bil waliba xisaabta harsan haddii aanay ka yaren 10/- shilin.

4. Dulsaarka lacagta la kaydsaday wuxuu ka bilaabmaa bisha 1aad oo ah bisha ku xigta tan lacagta la dhigtay.

5. Lacagta la bixiyey waxaa dulsaarku ka joogsanayaa marka laga bilaabo bisha lacagta la bixiyey 1deeda.

6. Xisaabta dulsaarka waxaa lagu xisaabtamaya sannad walba 31ka Disembar, kaddibna lacagtaasi waxay ka mid noqon doontaa lacagta ra'sumaalka ah ee u taala qofka dhigtay.

Qodobka 7aad

Dulsaarka Boonooyinka faa'iidada dhalaya

1. Qiimaha dulsaarka ee ku xiriira boonooyinka faa'iidada dhalaya waxaa goynaya Xoghayaha Boostada iyo Isgaarsiinta isagoo kala arrinsanaya Xoghayaha Wasaaradda Maaliyadda. Go'aankaana waxuu ku soo saaraya Dekreeto oo lagu faafinayo faafinta rasmiga ah.

2. Isbeddelka qiimaha dulsaarka ee ku xiriira Boonooyinka Boostada faa'iidada dhalaya waxaa bilaabaya kuwa la soo saaro kaddib marku dhacay isbeddelku.

Qodobka 8aad

Dulsaar ma laha dhigista maxkama deed iyo tan Kanjeteriyadda

Yeelan maayaan dulsaar dhigista Maxkamadeed iyo midda Kanjeteriyadda.

Qodobka 9aad

Dhicidda Kaydka

1. Lacagta lagu kaydsaday buugagga kaydsga oo aanay qaadan dadka xaqa u lahaa ilaa waqtiga hoos lagu xaddaday; waxaa la wareegi doona Kaydka Boostada, haddaan xisaabtoodu aan socon iyo haddaan wax dacwad ah aan la soo qaddimin isla waqtigii:

- a) wixii 1 (hal) shilin ku kooban waa hal sano;
- b) wixii 1 (hal) shilin dhaafsiisan ilaa 10 (toban) shilin waa shan sano;
- c) wixii 10 (toban) shilin ka sareeya waa soddon sannadood.

Muddadaas xisaabteedu waxaa laga bilaabyaa maalinta ugu horeysa ee sannadka ku xiga kan xisaabta ugu dambeeyey amba xisaabta wax layska weydiyey.

2. Boonooyinka Boostada ee faa'iidada dhalaya, dhigaalka maxkamadeedka iyo dhigaalka dakhliga xaashiyaha, oo aynaan qaadan qofka xaq u lahi ilaa muddo soddon sannadood ah ee ka bilaabma waqtiga lacagta la kaydsaday waxaa la wareegaya Kaydka Boostada haddaan wax xisaab ahi ka socon ama dacwad laga soo qaddimin muddadaa dhexdeeda.

Qodobka 10aad

Dacwad iyo tallaabo sharciyeed oo lagu qaadayo Kaybka Boostada

1. Goobidda (reclamo) ku saabsan xisaabfal kaydka waxaa la oggol yahay ilaa muddo ah saddex sannadood ee ka bilawda waqtiga hore ee lacagta la kaydsaday.

2. Tallaabo sharci ah lagama qaadan karo Kaydka Boostada iyadoo aan marka hore dacwad goobid ah aan la soo qaddimin isla markaana aan la soo gudbin lix bilood ilaa maalintii dacwad goobidda la sameeyey.

Qodobka 11aad

Kharash-bixinta Maamulka ee Kaydka Boostada

1. Wixii kharash ah ee ku saabsan maamulka Kaydka Boostada, waxaa laga bixinayaa faa'iidada ka timaada hawshaas iyada ah.

2. Ereyga «kharash bixinta maamulka» sharcigakan wuxuu ula jee-daa wixiiba qiima ah ee lagu maamulo Kaydka Boostada, kharashkaas oo oggolaanshadiisu ka imaanayo Xoghayahay.

3. Wixii faa'iida ah ee ka timaada hawsha Kaydka Boostada waxaa lagu kaydinaya Bankiyada Dawladda, kaydintaasna waxaa lagu samey-nava xisaab socota (conto corrente) oo ku qoran Kaydka Boostada.

Qodobka 12aad

Kharashka bilawga ee Dhismaha

Iyadoo la beddelayo ammarkii qoddobka hore ahaa, waxaa lagu tala galayaa miisaaniyadda Wasaaradda lacag caddadeedu tahay 200.000/-shilin taasoo looga hortegayo hawsha bilaabidda maamulkeeda; lacagtaa waxaa lagu kaydinaaya xisaabta socota (conto corrente) ee Bankiyada Dawladda, sida aan ku soo sheegnay qoddobka hore.

Qodobka 13aad

Maalgeliska Lacagta la kaydsaday

1. Xoghayaha wuxuu gelinayaa Bankiyada Dawladda amase hay' adaha Dawladda iyo meeshii ku habboon ee faa'iida ka soo baxeysa lacagta la kaydaystay, isagoo la sameynayo shuruud sidii ay hadba dhexdooda kaga heshiiyaan.

2. Lacagta Kaydka Boostada looguma targifali karo si ka duuwan sida uu dhigayo sharcigakan.

Qodobka 14aad

Kala bixidda lacagta

Dhammaan lacagto oo la kaydisaday sida ay dhigayaan qoddobada hore 13ka, 14ka iyo 15ka waa lagala soo bixi karayaa khasnadda si loogu celiyo dadkii kaydsaday amase loo siiyo wixii dulsaarid ah ee ku xiriira kaydsigaas, iyo in lagu bixiyo kharashka hawsha maamuliddeeda sida uu oggol yahay sharcigakan.

Qodobka 15aad

Hormaris Lacag ka timid xagga Dawladda

1. Marka, si kastaba ha u dhacdee, faa'iidada soo geleysa Kaydka Boostada, ay ku fillaan weydo kharashka hawsha iyo maamulka, Dawladda ayaa u hormarinaysa lacag wixii loo baahdo iyadoo laga soo saaraayo dakliga guud ee Dawladda.

2. Sidaas awgeed Wasaaradda Boostada iyo Isgaarsiinta waxay qaaraysa lacag ku filan ay ugu tala galayso miisaaniyadda, waaxda ku habboon.

Qodobka 16aad

Dheeraad (eccedenze)

Hal sano xisaabteed faa'iidada soo galeysa Kaysa Kaydka Boostada haddey ka badan tahay kharashka maamulka sida uu dhigaya sharcigakan, Xoghayaha wuxuu karikarayaa in Dekreeto uu ugu wareejiyo lacagta dheeraadka ah oo idil amase qaarkeed dakliga guud ee Dawladda.

Qodobka 17aad

Masuuliyadda shaqaalaha

Shaqaalaha Kaydka Boostada, hawsha ay qabanayaan ee sharcigakan ku dhisan iyo xeerfaafiniisa waxay masuul ka yihiin laguna dhaqayaa sharciga u dhigan shaqaalaha Dawladda ah ee soo baxay 1da Aprile 1970 ee lambarkiisu yahay 29 iyo wixii beddelaad ah ee inta debadeed soo baxa.

Qaybta 4aad

SAANAD LACAGEED, MIISAANIYAD, XISAAB IYO BAARIS

Qodobka 18aad

Sannad lacageed

Xisaabadka ku saabsan hawsha Kaydka Boostada wuxuu bilaab-maysa 1da Janayo wuxuuna dhamaanayaa 31ka Disember sannad waliba.

Qodobka 19aad

Xogwarranka dhaqaalaha

Kormeeruhu wuxuu hor dhigayaa Xoghayaha Boostada iyo Isgaar-siinta iyo Xoghayaha Wasaaradda Maaliyadda ugu dambeyntii 31ka Ok-toobar sannad walba, xogwarranka ku saabsan dhaqaalaha Kaydka Boo-stada ee sannadka lacagta ee soo socda isagoo tilmaamaya sida loo maa-mulilahaa kharashka iyo dakhligaba.

Qodobka 20aad

Xisaab sannadeed

1. Ugu dambeyntii 31ka Marso ee sannad walba Kormeeruhu waa inuu hor dhigaa Xoghayaha xisaabta sannadka ee Kaydka Boostada oo ka koobma inta hoos ku qoran:

- a) xisaab caddeyn (rendiconto) ku saabsan faa'iidada soo gashay iyo kharashka ka baxay;
- b) xisaab caddeyn ee ku saabsan; dhigaalka, bixitaanka iyo dul-saarkii ay yeesheen dadkii lacagta kaydsaday sannadkaa;
- c) miisaaniyad iyo wixii kale ee ku saabsan xisaab caddeyn ee lo baahdo.

2. Xoghayuhu waa in uu baaraa miisaaniyadda iyo wixii kale ee xisaab ku saabsan ee Kaydka Boostada, dabadeedna ugu gudbiyaa Xo-ghayaha Wasaaradda Maaliyadda iyo Hantidhawrka Dawladda muddo aan ka dambeyn 31kii Maajo sannad walba.

Qodobka 21aad

Hantidhawrka Dawladda

1. Hantidhawrka Dawladda:

- a) wuxuu sugayaa habsamida lagu isticmaalay buugagga waaweyn (Registri) iyo xaashiyaha (documenti) xisaabaha;
- b) wuxuu baarayaa xisaab caddeynta ee faa'iidada iyo kharashka;
- c) wuxuu baarayaa miisaaniyadda, wuxuuna caddeynayaa inay hagaagsanyihiin.

2. Hantidhawraha Dawladda iyo ku Xigeenyadiisu (sostituti) waxay had iyo jeer xaq u leeyihiin inay baaraan wixii buugag ah iyo Rajistar ah iyo wixii xaashiya ah (documenti) ee ku xiriira xisaabta Kaydka Boo-

3. Shaqaalaha Kaydka Boostada waa inay gacan ku siiyaan Hantidhawraha Dawladda iyo ku Xigeenyadiisa markay baaridaas ay hayaan wixii warar ah ee ay weydistaan shaqaalaha.

Qodobka 22aad

Baaridda gudaha

Kormeeryada Boostada waxay sameynayaan kormeerid gudaha ah ee ku saabsan wadidda hawsha ee Kaydka Boostada sidaas daraadeed waxaa u furan inay baaraan buugagga idil, Rajistarada iyo wixii xaashiya xisaabed ah oo kale.

Qodobka 23aad

Ilaalinta guud (Supervisione)

Ilaalinta guud ee hawsha Kaydka Boostada waxaa yeelan doona Xoghayaha amba shaqaalaha maamulka Boostada oo isagu hawshaas uu u wakiishay.

Qaybta 5aad

SOCODSIINTA HAWSHA KAYDKA BOOSTADA

Qodobka 24aad

Soo saaridda Buugagga iyo Boonooloyinka Kaydka Boostada

Xaashiyaha Kaydka Boostada waxaa loo soo saari karaa hal qof amba ka badan iyo Wakaalado, Haddii xaashida ay ku qoran tahay dad badan amase Wakaalado, wixii ku saabsan lacag bixin waxaa loo baahan yahay inay wada saxiixaan dadkaas; laakiin waa loo oggol yahay in lagu bixiyo saxiix qudh ah ee dadka iyaga ahi ee lacagta kaydsaday mar haddii

Qodobka 25aad

Dhigis iyo Bixin

1. Sida uu dhigayo qoddobka labaad ee sharcigani, Kaydka Boostada wuxuu qabanayaa eena bixinayaa lacagta la kaydsaday, isagoo dhawraya wixii shuruudaad iyo hab ah ee uu caddeynaayo xeer faafinta lagu soo saaray sharcigakan.

2. Iyadoo laga reebay ammarka ku dhigan qoddobka 29aad caruurta way kari karayaan inay qaataan ay kaydsadeen haddii aanay ahayn mid xanniban (restricted) sida uu dhigayo qoddobka 30aad ee sharcigakan. Haddaba caruurta ka yar toban sannadood oo doonaya inay qaataan dhigaalkooda waa inay la socdaan wakiilkoodu amba wakiilkoodu si oo u saxiixo foomka ku siibsana lacag qaadashada.

3. Sharcigakan wuxuu u la jeedaa caruur wixiiba ka yar 18 sannadood.

Qodobka 26aad

Masuuliyad la'aan Kaydka Boostada

Kaydka Boostada masuul kama aha lacagta oo loo bixiyey qalad ahaan marba haddii lacagtaa bixinteed ay waafaqsan ahay sharciga iyo xeer faafinta ku xiriira iyo wixiiba ku saabsan lacag bixinta.

Qodobka 27aad

Iskhilaaf

1. Mar haddii lacagta ku dhigan xaashiyaha dhigista ay ka duuwan tahay midda ku dhigan buugagga kaydsiga, waxaa la raaci doonaa tan hore haddii aan la helin wax beeninaya.

2. Mar haddii lacagta ku dhigan xaashida marag u ah lacag bixinta ay ka duuwan tahay midda buugga ku qoran, waxaa la raaci doonaa tan hore, haddii aan la helin wax beeninaya.

3. Mar haddii xaashiyaha dhigista iyo xaashiyaha lacag bixinta ka marag ah la gubo waqtiga meel dhigidda dhammaaday awgeeda sila uu dhigayo xeer faafintu, waxaa la raaci doonaa qoritaanka Kaydka Boostada.

Qodobka 28aad

Ka reebnaan Qabatiinka iyo Xaraashida

Lacagta la kaydsaday iyo dulsaarka la xiriira lama qaban karayo lamana xaraashi karayo haddanu jirin ammar cad ee ka oo baxay maxkamadda ku hawl leh.

Qodobka 29aad

Is hortaag

1. Is hortaagga bixinta lacagta waa in la ogeysiiyaa xafiiska soo sqray xaashiyaha ku saabsan kaydsga waxaana laga oggolaan karayaa oo keliya:

- a) waalid amba wakiilo wixiiba ku saabsan dhigaal carruureed iyo dalka aan xiskkodu dhammeen (Interdetti);
- b) Kuwa dhaxlaya lacagta ay kaydshadeen dadka dhintay;
- c) wakiilada wixii ku saabsan dhigaalka ay leeyihiin qofka kacay amba caydhoobay sharciga hortiisa.
- d) qof kasta oo ku qoran xaashiyaha dhigaalka, amase kuwa dha-xaltooyada leh haddij ay ku qoran tahay sharuuda oo ah «in ruux walba uu karikarayo inuu qaato lacagta.

2. Is hortaagidda xaq uma siinayo qofka is hortaagay inuu qaato wax lacag ah, haddaanay jirin oggolaasho ka timid xagga maxkamadda ku hawl lehi.

Qodobka 30aad

Xirnaansho

Iyadoo la weydiisanayo, dhigaalka ee ku qoran carruurta amase dadka aan xiskood dhammeen sidoo kale kaydinta digniinta ah, waxay noqon karaan mid u xanniban wixii shuruudo ah ee uu dhigayo xeer faafinta soo saaray sharcigakan.

Qodobka 31aad

Naqal, Cusboonelsiinta iyo saxidda magacyada dhigteyaasha

Xeer faafinta (Regulation) lagu soo saaray xoogga sharcigakan wuu-xuu caddeynayaa habka iyo shuruudda ee ku imaan karto naqalka iyo beddelaadda magacyada dhigtayaasha ku yaalaan buugagga Kaydsiga iyo boonooyinka faa'idada dhalaya iyo cusbooneysiinta buugagga.

Qodobka 32aad

Diidmo ah in Buugagga iyo Boonooyinka

Kaydsiga lagu aamino Xafiisyada Boostada

1. Lama oggola in loo dhiibto Buugagga iyo Boonooyinka Kaydsiga faa'idada dhalaya xafiisyada Boostada.

2. Kuwa haysta xaashiyaha ku saabsan kaydka, waa ahaan u gud-biyaan Kormeerayasha Boostada mar allaale markay rasmi u soo wey-diistaan.

Qodobka 33aad

Hawl-wadidda ku saabsan Hawsha Kaydka Boostada

1. Wixiiba shaqa ah ee ku xiriira Kaydka Boostada, waxaa lagu fulinayaa xafiisyada Boostada iyadoo lagu isticmaalayo lacagta loogu tala galay hawlaha lacageed.
2. Wixii isdhaafsasha ah ee dhexmaraya Maamulka Boostada iyo Kaydka Boostada, waxaa la waafajinayaa habka iyo shuruudaha uu xad-daday xeer faafinta lagu soo saaray xoogga sharciganka.

Qodobka 34aad

Dhigaal maxkamadeed iyo Dhigaalka ka soo gala Kanjeleriyada

1. Kormeeruhu wuxuu u fasixi karayaa xafiisyada haya hawsha Kaydka Boostada inay qabtaan dhigaalka maxkamadeed iyo dhigaalka dakhliga Kanjeleriyada.
2. Wixiiba lacag bixin ah ee ku saabsan dhigaalka maxkamadeed iyo dhigaalka kanjeleriyada, waxaa lagu sameyn karayaa oo keliya amarka Maxkamadda.

Qaybta 6aad

AMARO KALA DUUWAN (DISPOSIZIONI VARIE)

Qodobka 35aad

Diidmo warafaafin ku saabsan Kaydka Boostada

1. Lama aggola in shaqaalaha ee xisaabsan hawsha Kaydka Boostada ay bixiyaan wax war ah ee ku xiriira xisaabta la kaydaday ay ka ogaadeen shaqada dhexdeeda, haddii ayna haysanin amar qoran oo ka soo fulay maxkamadda.
2. Qofkii ku xad-gudba amarada ku qoran qoddobka waxaa laga qaadayaa ganaax aan ka badnayn 2.000/- Sh. So. (labakun) amba xarig aan ka badnayn lix bilood amba waxaa laysugu darayaa labada ciqaabood.

Qodobka 36aad

Ka dhaafidda Cashuurta

1. Hantida iyo dulsaarka lagu kaydaday Kaydka Boostada waa laga dhaafayaa wixii cashuur ah oo dhan.
2. Wixii xaashiyo iyo dokumentooyin uu leeyahay Kaydka Boostada ee la warsaday amba la xidhay sida uu dhigayo sharcigani amba wixii xeer faafin ah ee lagu soo saaray sharcigan awgii, waa ka reeban yihiin cashuurta tigidka iyo cashuur kaleba.

Qaybta 7aad

AWAAMIRKA DHAMMAADKA AH

Qodobka 37aad

Xeer faafin

Guddoomiyaha Golaha Sare ee Kacaanka isagoo fiirinaya soo jee-dinta Xoghayaha Wasaaradda Boostada iyo Isgaarsiinta wuxuu karika-
raya in uu soo saaro xeer faafin (Regulation) oo lagu fulinayo sharci-
gakan.

Qodobka 38aad

Awaamir

Isagoo la dhawraya amarada ee ku qoran sharcigakan iyo xeer faa-
finta ku xiriira, Xoghayuhu wuu karikarayaa in uu soo saaro Dekreeto
oo ku soo saaro awaamir ku saabsan hawl wadidda Kaydka Boostada iyo
habka mqmulidda xisaabta xafiska hoose iyo xafiska dhexe.

Qodobka 39aad

Cuskashada Qoraalka Taliyaaniga

Haddii ay is khilaafaan qoraalka taliyaaniga iyo wixii qoraal ah kale
ee ku saabsan sharcigakan, waxaa la cuskanayaa midka taliyaaniga.

Qodobka 40aad

Beddelaad

Sharciga 16-1-1969 Lamb. 13 ee ku saabsan Kaydka Boostada iyo
wixii amaro kale oo soo horjeeda amase aanan waafaqsaneyn sharcigakan
waa la buriyey.

Qodobka 41aad

Hirgelin

Sharcigakan hor buu u dhaqan gelayaa waxaana lagu soo saarayaa
faafinta rasmiga ah.

Muqdisho, 21 Jenayo 1975.

S. G. Moxamed Siyaad Barre
GUDDOOMIYAHA
GOLAHA SARE EE KACAANKA

T U S M O

Qaybta 1aad

DHISMO, UJEEDDO IYO HAWL

- Qodobka 1aad Dhismo.
» 2aad Ujeeddo iyo Hawl.
» 3aad Masuuliyadda Dawladda xagga lacag celinta.

Qaybta 2aad

XAFIISKA DHEXE EE KAYDKA BOOSTADA

- Qodobka 4aad Xilka saaran Xoghayaha.
» 5aad Kormeere iyo Kormeere ku xigeen.

Qaybta 3aad

MAAMULKA KEYDKA BOOSTADA

- Qodobka 6aad Dulsaarka kaydsiga caadiga ah.
» 7aad Dulsaarka Boonooyinka faa'idada dalaya.
» 8aad Faa'id dhalin la'aanta dhigaalka maxkamadeed iyo dhigaalka dakhliga Kanjeleriyada (Proventi di cancell.).
» 9aad Dhicidda Kaydka.
» 10aad Dacwad iyo talaabo sharciyeed oo laga qaadayo Kaydka Boostada.
» 11aad Kharsh bixinta maamulka hawsha Kaydka Boostada.
» 12aad Kharash bilawga ee dhismaha.
» 13aad Maal-geliska lacagta la kaydsaday.
» 14aad Kala bixidda lacagta.
» 15aad Hormaris lacag ee ka timid xagga Dawladda.
» 16aad Dheeraad (Exess) (eccedenza).
» 17aad Masuuliyadda shaqaalaha.

Qaybta 4aad

SANNADKA LACAGTA, MISAANIYAD, XISAAB IYO BAARIS

- Qodobka 18aad Sannadka lacagta.
» 19aad Xogwarranka dhaqaalaha.
» 20aad Xisaabta sannadka.
» 21aad Hantidhawrka Dawladda.
» 22aad Baaridda gudaha.
» 23aad Ilaalinta guud.

Qaybta 5aad

SOCODSIINTA HAWSHA KAYDKA BOOSTADA

- Qodobka 14aad Soo saaridda xaashiyaha dhigaalka ee Kaydka Boostada.
- » 25aad Kaydinta iyo bixinta.
 - » 26aad Masuuliyad la'aan Kaydka Boostada.
 - » 27aad Iskhilaaf.
 - » 28aad Ka reebanaan qabafiinka iyo xaraashidda hantida.
 - » 29aad Ishortaag.
 - » 30aad Xannibaad (Vincoli).
 - » 31aad Naqal, cusbooneynta iyo saxidda magacqada dhig-tayaasha.
 - » 32aad Diidmo ah in buugagga kaydsiga iyo boonooyinka kaydsiga loo dhiibo xafiisyada Boostada.
 - » 33aad Hawl wadidda ku saabsan Kaydka Boostada.
 - » 34aad Dhigaal maxkamadeed iyo dhigaalka dakhliga kanjeleriyada.

Qaybta 6aad

AMARO KALA DUUWAN (DISPOSIZIONI VARIE)

- Qodobka 35aad Diidmo sir ka warranka ku saabsan Kaydka Boostada.
- » 36aad Ka dhaafidda cahuurta.
 - » 37aad Xeer faafin.
 - » 38aad Awaamir.
 - » 39aad Cuskashada qoraalka taliyaaniga.
 - » 40aad Beddelaad.
 - » 41aad Hirgelin.
-

SHARCI L. 17, Tr. 21 Jenayo 1975.
POSTAL SAVINGS.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary Council and the Council of Secretaries;

HEREBY PROMULGATES

the following Law:

Chapter I.

ESTABLISHMENT, OBJECTS AND FUNCTOINS

Article 1

Establishment

1. The Postal Saving is hereby established as a service subject to the control of the Ministry of Posts and Telecommunications (hereinafter called «the Ministry») and provided with a separate Budget.

2. The Postal Savings shall function through such Post Offices as may be decided upon by the Secretary of State for Posts and Telecommunications (hereinafter called «the Secretary»). The Postal Savings may also function through such other public offices as may be decided upon by the Secretary with the prior approval of the Secretary of State concerned.

3. The provisions of Banking Law No. 18 of 14 August, 1963 shall not apply in respect of the Postal Savings.

Article 2

Objects and functions

1. The objects of Postal Savings shall in general be the encouragement of thrift and savings and the provisions of facilities towards the same. The Postal Savings shall more specifically engage in the following activities:

- a) acceptance and repayment of ordinary deposits by means of savings books;
- b) issuing and repayment of Postal Savings Bonds;
- c) acceptance and repayment of Judicial Deposits and Deposits for Judicial Record Office Revenues.

2. In addition to the activities referred to above, the Postal Savings may be engaged in other savings activities as may be decided by the Secretary

3. For the purpose of this Law and Regulations made hereunder:
 - a) Judicial Deposit means deposit of money by order of the Judicial Authority;
 - b) Deposit for Record office Revenues means deposit of revenues collected by Judicial Record Offices in performing their duties.

Article 3

Repayment guaranteed by the State

The repayment of all moneys deposited in the Postal Savings and interest thereon are hereby guaranteed by the State.

Chapter II.

MANAGEMENT OF THE POSTAL SAVINGS

Article 4

Responsibility of the Secretary

The Secretary shall be responsible for the operation of the Postal Savings. He may, for such purposes, utilize the services of the employees of the Department of Posts and, in the need arises, other employees of the State with the prior approval of the Secretary of State concerned.

Article 5

Controller and deputy Controller

1. The Director of the Department of Posts shall, ex officio act as the Controller of the Postal Savings (hereinafter called «the Controller») and shall be in charge of its day-to-day administration.

2. The Head of the Postal Savings shall, ex officio, be the Deputy Controller of Postal Savings.

Chapter III.

ADMINISTRATION OF THE POSTAL SAVINGS

Article 6

Interest on ordinary deposits

1. Interest shall be payable on ordinary deposits at such rate as may be prescribed by Decree of the Secretary in consultation with the Secretary of State for Finance, which Decree shall be published in the Official Bulletin.

2. Any change in the rate of interest shall have effect the first day of the month following its publication in the Official Bulletin. Notices of such a change shall also be affixed in the offices of the Postal Savings.

3. Interest shall be payable on monthly balances of complete units of Sh. So. 10/-.

4. Interest on money deposits shall commence to accrue only on the first day of the month following the date of deposit of that month.

5. Money withdrawn shall cease to bear interest from the first day of the month in which it is withdrawn.

6. Interest on sums on deposit shall be calculated to the 31st December, in every year and then be added to and become part of the principal amount remaining on deposit.

Article 7

Interest on Postal Savings Bonds

1. Interest payable on Postal Savings Bonds shall be prescribed by Decree of the Secretary in consultation with the Secretary of State for Finance, which Decree shall be published in the Official Bulletin.

2. Any change in the rate of interest shall be applicable in respect of the Bonds issued after the change.

Article 8

No interest on Judicial Deposits and Deposits for Judicial Record Office Revenues

No interest shall be payable on Judicial Deposits and Deposits for Judicial Record Office Revenues.

Article 9

Prescription of deposits

1. Deposits on Savings books which have not been withdrawn by entitled person within the following periods shall become the property of the Postal Savings unless a transaction or an enquiry has been made in such time:

a) up to Sh. So. 1/- on year;

b) above Sh. So. 1/- up to Sh. So. 10/- five years;

c) above Sh. So. 10/- thirty years.

The above periods shall start as from the first day of the year which

2. Any Postal Savings Bond, Judicial Deposit and Deposit for Judicial Record Office Revenues, which has not been withdrawn by the entitled person within thirty years from the date of issuing or deposit, shall become the property of the Postal Savings unless a transaction or an inquiry has been made in such a time.

Article 10

Inquiry and legal action against Postal Savings

1. Inquires relating to Postal Savings transactions shall be allowed up to three years from the date of the transaction.

2. No legal action against the Postal Savings shall lie unless an inquiry has been made before and six months have elapsed from the date of such inquiry.

Article 11

Expenses of the Postal Savings

1. All operating expenses incurred in the administration of the Postal Savings shall be met from the operating profits.

2. For the purpose of this Law, expenses shall mean the cost of any work or service done by or in connection with the Postal Savings as may, with the approval of the Secretary.

3. All operating profits of the Postal Savings shall be deposited in a special current accounts entered in favour of the Postal Savings with the Somali State Banks.

Article 12

Preliminary establishment expenses

Notwithstanding the provisions of the preceding articles a sum of two hundred thousand Somali Shillings (Sh. So. 200.000) shall be provided under the appropriate Head of the Budget of the Ministry to meet the preliminary establishment expenses. Such a sum shall be deposited in the current accounts referred to in the preceding article.

Article 13

Investment of deposits

1. The Secretary, may invest deposits with the Somali State Banks with appropriate Government organ or any other institution offering the best facilities for profitability on such terms and conditions as may be mutually agreed.

2. The moneys of the Postal Savings shall not be applied towards any purpose other than that authorized under this Law.

Article 14

Withdrawal of moneys

Any moneys deposited under the preceding articles 13, 14, and 15 may, at any time be withdrawn for the repayment of any deposits, or for payment of interest thereon or operating expenses incurred under the authority of this Law.

Article 15

Advance of money by the State

1. When, for any reason, operating profits are not sufficient to meet operating expenses, the State shall advance such money as are necessary out of its general revenues.

2. For the above purpose, the Ministry of Posts and Telecommunications shall provide the necessary amount under the appropriate Head in the Budget.

Article 16

Surpluses

If in any year the revenue of the Postal Savings are more than sufficient to repay the operating expenses under this Law, then the Secretary may, by Decree, direct a transfer of the surplus or any portion thereof to the general Revenues of the State.

Article 17

Liability of employees

While acting in pursuance of this Law or Regulations made hereunder, the employees of the Postal Savings shall be subject to the Civil Servant Law (Law No. 29 of 1 April, 1970) as amended from time to time, for the purposes of responsibility of employees.

Chapter IV.

FINANCIAL YEAR, BUDGET, ACCOUNTS AND AUDIT

Article 18

Financial year

The financial year of the Postal Savings shall begin on 1st January and end on 31 December every year.

Article 19

Annual Budget Statement

The Controller shall not later than 31 October in each year submit to the Secretary and to the Secretary of State for Finance an annual Budget statement showing the estimated expenditure and revenues of the Postal Savings for the next financial year.

Article 20

Annual Accounts

1. In respect of each financial year, the Controller not later than 31 March in each shall submit to the Secretary the annual accounts of the Postal Savings, consisting of:

- a) statement of revenue and expenditure;
- b) statement of deposits received and repaid, and interest credited to the depositors during the year;
- c) Balance sheet and such other statement of accounts as may be considered necessary.

2. The Secretary shall examine the Balance sheet and any other statement of accounts and submit them to the Secretary for Finance and the Magistrate of Accounts by a date not later than 31 May in each year.

Article 21

Magistrate of Accounts

1. The Magistrate of Accounts shall:

- a) ascertain that the books and other accounting records are properly kept;
- b) audit the statement of revenue and expenditure;
- c) audit the balance sheet and certify the same.

2. The Magistrate of accounts and his deputies shall at all times be entitled to inspect all books, records, returns and other documents relating to the accounts of the Postal Savings.

3. All employees concerned with the Postal Savings shall give the Magistrate of Accounts and his Deputies every facility — for these inspections and in this connection give all information that may be required of them.

Article 22

Internal check

Posts Inspectors shall maintain an adequate internal check on the Postal Savings and for this purpose they shall be entitled to have access to all the relevant books, records, returns and other documents.

Article 23

Supervisions

Supervision over the Postal Savings shall be exercised by the Secretary or by other employees of the Postal Administration authorized by him in this regard.

Chapter V.

OPERATION OF THE POSTAL SAVINGS

Article 24

Issuing of Postal Savings instruments

Postal Savings instruments shall be issued in favour of one or more persons, or establishments. When an instrument is issued in favour of more than one person or establishment any repayment shall be made on receipt of all depositors;

Provided that repayments may be made in favour of only one of such depositors if he has been empowered to do so at the time of the issue.

Article 25

Deposits and withdrawals

1. The Postal Savings shall accept and repay deposits referred to in article 2 under such terms and conditions as may be prescribed by Regulations made hereunder.

2. Subject to the provision of article 29, minors may withdraw their deposits where the instrument has not been restricted according to article 30 of this Law. For this purpose, minors of less than ten years shall be accompanied by a parent or guardian who shall be also sign the relevant form.

5. In this Law a minor is any person of less than 18 years of age.

Article 26

Non liability of the Postal Savings

The Postal Savings shall not be liable for any wrong payment so long as the payment has been made in accordance with this Law and Regulations made hereunder and those relating to conditions of payment for money services.

Article 27

Discrepancies

1. Where the amount shown in the bill of deposit differs from that shown in the Savings book the former shall prevail unless evidence to the contrary is given.

2. Where the amount shown in the receipt for withdrawal differs from that shown in the Savings book, the former shall prevail unless evidence to the contrary is given.

3. Where bills of deposit and receipts for withdrawal have been destroyed owing to the limitation period provided for by the Regulation, the entries of the Postal Savings shall prevail.

Article 28

Exemption from sequestration and attachment

Money deposits and interests shall be exempt from sequestration and attachment except by specific order of competent Judicial Authority.

Article 29

Objection

1. Objections against withdrawals shall be notified to the issuing office and shall be allowed only:

- a) by parents or guardians, for deposits belonging to minors or insane persons;
- b) by heirs, for deposits belonging to deceased persons;
- c) by official receivers for deposits belonging to bankrupts;
- d) by any depositor or his heir for deposits which are entered in favour of more than one person and bear the additional endorsement «Payable to either».

2. No objection shall entitle the objector to any payment unless he is duly authorized by the competent Judicial Authority.

Article 30

Restrictions

On request money deposits entered in favour of minors and insane persons as well as caution money may be restricted under such terms and conditions as may be prescribed by Regulations made hereunder.

Article 31

Duplication, renewal and correction of names of depositors

Regulations made hereunder shall prescribe terms and conditions for duplication and correction of names of depositors for savings books and Postal saving Bonds, as well as for renewal of savings books.

Article 32

*Prohibition of entrusting Postal Savings books
and Bonds to Post Offices*

1. It is prohibited to entrust Postal Savings books and Bonds to Post-Offices.

2. Where officially requested holders of Postal Savings instruments shall be bound to hand them to Posts Inspectors.

Article 33

Transaction for Postal Savings

1. All transactions for Postal Savings shall be made by Post-Offices by means of the funds assigned to money services.

2. Any clearing between the Postal Administration and the Postal Savings shall be made under such terms and conditions as may be prescribed by Regulations made hereunder.

Article 34

*Judicial deposits and deposits
for Judicial Record-Office Revenues*

1. Postal Savings offices may be authorized by the Controller to accept Judicial Deposits for Judicial Office Revenues.

2. Any withdrawal relating to Judicial Deposits and Deposits for Judicial Record Office revenues shall be made by order of the Judicial Authority.

Chapte VI.

MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 35

*Prohibition to divulge information
regarding the Postal Savings*

1. No employee of the Postal Savings shall divulge any information relating to savings transactions which comes to his knowledge in the course of his duties except upon written order of the Judicial Authority.

2. Any person violating the provisions of this Article shall be guilty of an offence punishable with fine for an amount not exceeding Sh. So. 2.000/- (two thousand) or imprisonment not exceeding six months or both.

Article 36

Exemption from taxes and duties

1. Principal and interest in the Postal Savings shall be exempt from any tax.

2. All instruments or documents of the Postal Savings required or given in pursuance of the provision of this Law or any Regulation made hereunder shall be exempt from stam or any duty.

Chapter VII.

FINAL PROVISIONS

Article 37

Relations

The President of the Supreme Revolutionary Council may on the proposal of the Secretary(by Decree, issue Regulations for the proper implementation of this Law.

Article 38

Instructions

Subject to the provisions of this Law and Regulations made hereunder, the Secretary may, by Decree, issue instructions regarding the operation of services and the keeping of local and Central accounts in respect of Postal Savings.

Article 39

Italian text to prevail

If there is a conflict between the Italian and any other text of this Law, the former shall prevail.

Article 40

Repeal

Somali Post Office Savings Bank Law (Law No. 13 of 16 January 1969) and any other provision contrary to or inconsistent with this Law are hereby repealed.

Article 41

Coming into force

This Law shall come into force with effect immediate and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 21 January, 1975.

PRESIDENT

of the Supreme Revolutionary Council

Major Gen. Mohamed Siad Barre

TABLE OF CONTENTS

Chapter I.

ESTABLISHMENT, OBJECTS AND FUNCTIONS

- Art. 1. Establishment.
- Art. 2. Objects and functions.
- Art. 3. Repayment guaranteed by the State.

Chapter II.

MANAGEMENT OF THE POSTAL SAVINGS

- Art. 4. Responsibility of the Secretary.
- Art. 5. Controller and Deputy Controller.

Chapter III.

ADMINISTRATION OF THE POSTAL SAVINGS

- Art. 6. Interest on ordinary deposits.
- Art. 7. Interest on Postal Savings Bonds.
- Art. 8. No interest on Judicial deposits and deposits for Judicial Record-Office Revenues.
- Art. 9. Prescription of deposits.
- Art. 10. Inquiry and legal action against Postal Savings.
- Art. 11. Expenses of the Postal Savings.
- Art. 12. Preliminary establishment expenses.
- Art. 13. Investment of deposits.
- Art. 14. Withdrawal of moneys.
- Art. 15. Advance of money by the State.
- Art. 16. Surplus.
- Art. 17. Liability of employees.

Chapter IV.

FINANCIAL YEAR, BUDGET, ACCOUNTS AND AUDIT

- Art. 18. Financial year.
- Art. 19. Annual Budget Statement.
- Art. 20. Annual accounts.
- Art. 21. Magistrate of accounts.
- Art. 22. Internal check.
- Art. 23. Supervisions

Chapter V.

OPERATION OF THE POSTAL SAVINGS

- Art. 24. Issuing of Postal Savings instruments.
- Art. 25. Deposits and Withdrawals.
- Art. 26. Non liability of the Postal Savings.
- Art. 27. Discrepancies.
- Art. 28. Exemption from sequestration and attachment.
- Art. 29. Objection.
- Art. 30. Restriction.
- Art. 31. Duplication, renewal and correction of names of depositors.
- Art. 32. Prohibition of entrusting Postal Savings Books and Bonds to Post Office.
- Art. 33. Transaction for Postal Savings.
- Art. 34. Judicial deposits and deposits for Judicial Record-Office Revenues.

Chapter VI.

MISCELLANEOUS PROVISIONS

- Art. 35. Prohibition to divulge information regarding the Postal Savings.
- Art. 36. Exemption from taxes and duties.

Chapter VII.

FINAL PROVISIONS

- Art. 37. Regulations.
 - Art. 38. Instructions.
 - Art. 39. Italian text to prevail.
 - Art. 40. Repeal.
 - Art. 41. Coming into force.
-

SHARCI L. 17, Tr. 21 Jenayo 1975.
CASSA DI RISPARMIO POSTALE.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

PRESO ATTO dell'approvazione congiunta dal Consiglio Rivoluzionario Supremo e Consiglio dei Segretari di Stato;

PROMULGA

la seguente Legge:

Capo I.

ISTITUZIONE, SCOPI E FUNZIONI

Articolo 1

Istituzione

1. La Cassa di Risparmio Postale è istituita come un servizio sottoposto al controllo del Ministero delle Poste e Telecomunicazioni, (che sarà d'ora innanzi chiamato «il Ministero») ed avente un proprio bilancio.
2. La Cassa di Risparmio Postale opera per mezzo degli uffici postali stabiliti dal Segretario di Stato per le Poste e Telecomunicazioni, (che sarà d'ora innanzi indicato col termine «il Segretario»). La Cassa di Risparmio Postale può operare anche per mezzo di altri uffici pubblici stabiliti dal Segretario previa approvazione del Segretario di Stato interessato.
3. Le disposizioni della Legge Bancaria 14 Agosto 1963, N. 18, non si applicano alla Cassa di Risparmio Postale.

Articolo 2

Scopi e funzioni

1. La Cassa di Risparmio Postale ha lo scopo di incoraggiare l'economia ed il risparmio e di fornire i relativi servizi. In particolare la Cassa di Risparmio Postale svolge le seguenti attività:

- a) accettazione e rimborso di depositi ordinari per mezzo di libretti di risparmio;
- b) emissione e rimborso di buoni postali fruttiferi;
- c) accettazione e rimborso di depositi giudiziari e depositi per proventi di cancelleria.

2. Oltre le attività stabilite dal comma precedente, la Cassa di Risparmio Postale può svolgere altre attività connesse al risparmio stabilite dal Segretario.

3. Ai fini della presente legge e del relativo regolamento:

- a) deposito giudiziario significa deposito di danaro eseguito per ordine dell'Autorità giudiziaria;
- b) deposito pre proventi di cancelleria significa deposito di somme riscosse dalle cancellerie giudiziarie per la esecuzione dei loro doveri d'ufficio.

Articolo 3

Garanzia dello Stato per i rimborsi

Il rimborso di tutte le somme depositate nella Cassa di Risparmio Postale ed il pagamento dei relativi interessi sono garantiti dallo Stato.

Capo II.

DIREZIONE DELLA CASSA DI RISPARMIO POSTALE

Articolo 4

Responsabilità del Segretario

Il Segretario è responsabile del funzionamento della Cassa di Risparmio Postale. A tal fine, egli può utilizzare gli impiegati del Dipartimento delle Poste e, se necessario, altri impiegati dello Stato, previo consenso del Segretario di Stato interessato.

Articolo 5

Controllore e vice Controllore

1. Il Direttore del Dipartimento Postale esercita d'ufficio le funzioni di Controllore della Cassa di Risparmio Postale (che d'ora innanzi sarà chiamato «il Controllore») ed è responsabile degli atti di ordinaria amministrazione della Cassa stessa.

2. Le funzioni di vice Controllore sono esercitate d'ufficio dal
della Cassa di Risparmio Postale.

Capo III.

AMMINISTRAZIONE
DELLA CASSA DI RISPARMIO POSTALE

Articolo 6

Interessi sui depositi ordinari

1. Il tasso d'interesse relativo ai depositi ordinari è stabilito dal Segretario di concerto col Segretario di Stato per le Finanze, con decreto da pubblicarsi sul Bollettino Ufficiale.

2. Ogni variazione del tasso d'interesse ha effetto dal primo giorno del mese successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale. Un avviso al pubblico, relativo a tale variazione, deve essere affisso negli uffici che svolgono il servizio del risparmio postale.

3. Gli interessi sono pagati sul saldo mensile di capitale non inferiore a Sh. So. 10.

4. L'interesse sulle somme depositate decorre dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è stato effettuato il deposito.

5. Le somme rimborsate cessano di produrre interesse dal primo giorno del mese in cui è stato effettuato il rimborso.

6. Gli interessi sulle somme giacenti in deposito sono calcolati al 31 dicembre di ogni anno e vengono aggiunti alla somma che rimane in deposito, divenendone parte integrante.

Articolo 7

Interessi sui buoni postali fruttiferi

1. Il tasso d'interesse relativo ai buoni postali fruttiferi è stabilito dal Segretario di concerto col Segretario di Stato per le Finanze, con decreto da pubblicarsi sul Bollettino Ufficiale. z

2. La variazione del tasso d'interesse relativo ai buoni postali fruttiferi si applica solo a quelli emessi dopo tale variazione.

Articolo 8

*Infruttuosità dei depositi Giudiziari
e per proventi di cancelleria*

I depositi giudiziari e quelli per proventi di cancelleria non fruttano interesse.

Articolo 9

Prescrizione dei depositi

1. Le somme depositate sui libretti di risparmio che non sono state riscosse dagli aventi diritto entro i termini appresso stabiliti diventano di proprietà delle Casse di Risparmio Postali, qualora nessuna operazione o reclamo siano stati effettuati nel frattempo:

- a) fino a Sh. So. 1: un anno;
- b) da oltre Sh. So. 1 fino a Sh. So. 10: cinque anni;
- c) oltre Sh. So. 10: trenta anni.

Tali periodi si computano dal primo giorno dell'anno successivo a quella dell'ultima operazione o richiesta.

2. I buoni postal fruttiferi, i depositi giudiziari ed i depositi per proventi di cancelleria che non sono state riscossi dagli aventi diritto entro trenta anni dalla data dell'emissione o del deposito diventano di proprietà delle Casse di Risparmio Postali se nessuna operazione o reclamo siano state effettuate nel frattempo.

Articolo 10

Reclami ed azioni legali contro

la Cassa di Risparmio Postale

1. I reclami concernenti le operazioni di risparmio postale sono ammessi entro tre anni dalla data dell'operazione.

2. Non sono consentite azioni legali contro la Cassa di Risparmio Postale se non è stato fatto preventivamente reclamo scritto e raccomandato e non sono trascorsi sei mesi dalla data di tale reclamo.

Articolo 11

Spese di esercizio della Cassa di Risparmio Postale

1. A tutte le spese di esercizio della Cassa di Risparmio Postale si fa fronte con i profitti di esercizio.

2. Agli effetti della presente legge il termine spese di esercizio indica il costo di qualsiasi operazione o servizio effettuati o conseguenti al funzionamento della Cassa di Risparmio Postale in base ad approvazione del Segretario di Stato.

3. Tutti i profitti di esercizio della Cassa di Risparmio Postale sono depositati in un apposito conto corrente tenuto alle Casse di Risparmio Postali presso le Banche Statali.

Articolo 12

Spese iniziali di impianto

In deroga alle disposizioni di cui all'articolo precedente una somma di Sh. So. 200.000 sarà stanziata nell'apposito capitolo del Bilancio del Ministero per far fronte alle spese iniziali d'impianto. Tale somma sarà depositata nel conto corrente bancario previsto dal precedente articolo.

Articolo 13

Investimento dei depositi

1. Il Segretario può investire i depositi presso le banche statali, agli enti governativi ed ove riterrà opportuno al fine di trarre maggior profitto in base ai termini e alle condizioni concordate.
2. I fondi della Cassa di Risparmio Postale non possono essere destinati a scopi diversi da quelli stabiliti dalla presente legge.

Articolo 14

Prelievo dei fondi

Tutti i fondi depositati ai sensi dei precedenti articoli 13, 14 e 15 possono essere prelevati in qualsiasi momento per il rimborso agli utenti o per il pagamento dei relativi interessi o per far fronte alle spese di esercizio sostenute ai sensi della presente legge.

Articolo 15

Anticipazione di fondi da parte dello Stato

1. Qualora, per qualsiasi motivo, i profitti non sono sufficienti a far fronte alle spese di esercizio, i fondi occorrenti, sono anticipati dallo Stato che li preleva dalle entrate generale del bilancio.
2. A tal fine il Ministero delle Poste e delle Telecomunicazioni stanziuerà una somma adeguata in un apposito capitolo del Bilancio.

Articolo 16

Eccedenza

Qualora, in un esercizio finanziario, i profitti della Cassa di Risparmio Postale eccedono l'ammontare delle spese di esercizio sostenute ai sensi della presente legge, il Segretario, può, con proprio decreto, disporre il trasferimento di tali eccedenze o di una parte alle entrate generali dello Stato.

Articolo 17

Responsabilità degli impiegati

Gli impiegati della Cassa di Risparmio Postale, nell'esercizio delle funzioni disciplinate dalla presente legge e del relativo Regolamento, sono responsabili ai sensi della legge sull'ordinamento del personale civile dello Stato 1 aprile 1970, N. 29 e successive modificazioni.

Capo IV.

ESERCIZIO FINANZIARIO, BILANCIO, CONTABILITA' E CONTROLLO

Articolo 18

Esercizio Finanziario

L'esercizio finanziario della Cassa di Risparmio Postale inizia il 1° gennaio e termina il 31 Dicembre di ciascun anno.

Articolo 19

Relazione economica

Il Controllore sottopone al Segretario ed al Segretario di Stato per le Finanze, non più tardi del 31 Ottobre di ogni anno, una relazione economica sulla Cassa di Risparmio Postale per l'esercizio finanziario successivo indicando le previsioni di spesa e di entrata.

Articolo 20

Contabilità Annuale

1. Non più tardi del 31 marzo di ogni anno il Controllore sottopone al Segretario la Contabilità annuale della Cassa di Risparmio Postale composta come segue:

- a) rendiconto dei profitti e delle spese;
- b) rendiconto dei depositi, dei rimborsi e degli interessi maturati a favore dei depositanti durante l'anno;
- c) bilancio, ed ogni altro rendiconto ritenuto necessario.

2. Il Segretario esamina il bilancio e lo sottopone al Segretario di Stato per le Finanze ed al magistrato ai conti che deve essere effettuato entro il 31 maggio di ogni anno.

Articolo 21

Magistrato ai conti

1. Il Magistrato ai conti:
 - a) accerta la regolarità dei registri e degli altri documenti contabili;
 - b) controlla il rendiconto dei profitti e delle spese;
 - c) controlla il bilancio e ne attesta la regolarità.
2. Il Magistrato ai Conti ed i suoi sostituti hanno in qualsiasi momento diritto di ispezionare tutti i libri, registri, progetti ed altri documenti relativi alla contabilità della Cassa di Risparmio Postale.
3. Tutti gli impiegati della Cassa di Risparmio Postale sono tenuti a prestare assistenza al Magistrato ai Conti ed ai suoi sostituti in occasione di tali ispezioni ed a fornire qualsiasi informazione che venga loro richiesta.

Articolo 22

Controllo interno

Gli Ispettori delle Poste esercitano un adeguato controllo interno sul funzionamento della Cassa di Risparmio Postale ed a tal fine hanno libero accesso a tutti relativi libri, registri, prospetti ed altri documenti.

Articolo 23

Supervisione

Il Segretario o gli impiegati dell'Amministrazione Postale da esso a tal fine delegati esercitano la supervisione sulla Cassa di Risparmio Postale.

Capo V.

FUNZIONAMENTO DELLA CASSA DI RISPARMIO POSTALE

Articolo 24

Emissione dei titoli di risparmio postale

I titoli di risparmio postale si emettono in favore di una o più persona od enti. Quando un titolo è emesso in favore di più persone o enti, qualsiasi rimborso di effettua con quietanza di tutti gli intestatari. E' tuttavia consentito eseguire i rimborsi con quietanza di uno soltanto degli intestatari qualora questo sia stato autorizzato al momento della emissione del titolo.

Articolo 25

Depositi e rimborsi

1. La Cassa di Risparmio Postale accetta, i depositi previsti dal precedente articolo 2 secondo i termini ed alle condizioni stabilite dal Regolamento emanato ai sensi della presente legge.

2. Fatte salvo le disposizioni contenute nell'articolo 29, le persone minorenni possono ottenere il rimborso dei loro depositi se il titolo non è stato vincolato come previsto dall'articolo 30 della presente legge. I minori degli anni dieci dovranno, tuttavia, essere in ogni caso accompagnati da un genitore o tutore che dovrà anche esso firmare il relativo modulo di rimborso.

3. Agli effetti della presente legge è minorenne ogni persona di età inferiore ai 18 anni.

Articolo 26

Non responsabilità della Cassa di Risparmio Postale

La Cassa di Risparmio Postale non è responsabile per qualsiasi pagamento errato quando tale pagamento è stato eseguito con l'osservanza delle norme contenute nella presente legge e nel relativo regolamento e di quelle concernenti i pagamenti per servizi a danaro.

Articolo 27

Discordanze

1. Quando l'ammontare indicato nel bollettino di deposito differisce da quello indicato nel libretto, prevale il primo, salvo prova contraria.

2. Quando l'ammontare indicato nella ricevuta di rimborso differisce da quello indicato nel libretto, prevale il primo, salvo prova contraria.

3. Qualora i bollettini di deposito e le ricevute di rimborso siano stati distrutti per compiuta giacenza secondo i termini stabiliti dal Regolamento, fanno fede le scritture della Cassa di Risparmio Postale.

Articolo 28

Esenzione da pignoramento e sequestro

1. Le somme depositate ed i relativi interessi sono esenti da sequestro e pignoramento, salvo che per specifico ordine della competente Autorità Giudiziaria.

Articolo 29

Opposizioni

1. Le opposizioni ai rimborsi debbono essere notificate all'ufficio di emissione del titolo e sono ammesse soltanto da parte:

- a) dei genitori o tutori, per i depositi appartenenti ai minori o agli interdetti;
- b) degli eredi, per i depositi appartenenti a persone defunte;
- c) dei curatori, per i depositi appartenenti ai falliti;
- d) di qualsiasi intestatario o dei suoi eredi per i titoli intestati a più di una persona e recanti la clausola «pari facoltà di rimborso».

2. L'opposizione non dà diritto all'opponente di ottenere un qualsiasi pagamento, a meno che esso non sia debitamente autorizzato dalla competente Autorità giudiziaria.

Articolo 30

Vincoli

A richiesta, i depositi intestati a minorenni o ad interdetti come pure i depositi per cauzione possono essere vincolati secondo i termini e le condizioni stabilite dal regolamento emanato in forza della presente legge.

Articolo 31

Duplicazione, Rinnovazione e rettifica dell'intestazione

Il Regolamento emanato in forza della presente legge stabilisce i termini e le condizioni per la duplicazione e la rettifica dell'intestazione dei libretti e dei buoni postali fruttiferi e per la rinnovazione dei libretti.

Articolo 32

Divieto di affidare i libretti ed i buoni agli uffici Postali

1. E' proibito affidare libretti di risparmio postale e buoni postali fruttiferi agli uffici postali.
2. In base a richiesta ufficiale, i possessori di titoli di risparmio postale sono tenuti a consegnarli agli Ispettori delle Poste.

Articolo 33

Operazioni relative al servizio del risparmio postale

1. Tutte le operazioni relative al servizio del risparmio postale sono eseguite dagli uffici postali servendosi dei fondi relativi ai servizi a danaro.
2. Ogni compensazione fra l'Amministrazione Postale e la Cassa di Risparmio Postale è effettuato secondo i termini e le condizioni stabilite dal Regolamento emanato in forza della presente legge.

Articolo 34

Depositi giudiziari e depositi per proventi di cancelleria

1. Gli uffici che effettuano il servizio della Cassa di Risparmio Postale possono essere autorizzati dal controllore ad accettare depositi giudiziari e depositi per proventi di cancelleria.
2. Ogni rimborso concernente i depositi giudiziari ed i depositi per proventi di cancelleria si effettua in base ad ordine dell'Autorità giudiziaria.

Capo VI.

DISPOSIZIONI VARIE

Articolo 35

Divieto di dare informazioni sui risparmi postali

1. E' fatto divieto agli impiegati addetti al servizio della Cassa di risparmio Postale di fornire qualsiasi informazione relativa alle operazioni a Risparmio di cui siano venuti a conoscenza a causa delle loro funzioni, tranne che per ordine scritto dell'Autorità giudiziaria.
2. Qualsiasi violazione alle disposizioni contenute nel presente articolo è punita con la multa fino Sh. So. 2.000 o la reclusione fino a sei mesi o con entrambe le pene.

Articolo 36

Esenzione da tassa ed imposte

1. Il capitale e gli interessi depositati nella Cassa di Risparmio Postale sono esenti da qualsiasi imposta.
2. Tutti i titoli ed i documenti della Cassa di Risparmio Postale richiesti o rilasciati a norma della presente legge o di qualsiasi Regolamento emanato in relazione ad essa, sono esenti dal pagamento del bollo e di qualsiasi altra tassa.

Capo VII.

DISPOSIZIONI FINALI

Articolo 37

Regolamenti

Il Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo su proposta del Segretario può con proprio decreto, emanare regolamenti per la esecuzione della presente legge.

Articolo 38

Istruzioni

Con l'osservanza delle disposizioni contenute nella presente Legge e nel relativo Regolamento, il Segretario può, con proprio decreto, emanare istruzioni relative all'esecuzione dei servizi della Cassa di Risparmio Postale ed alla tenuta della relativa contabilità locale e centrale.

Articolo 39

Prevalenza del testo Italiano

In caso di conflitto fra il testo Italiano e qualsiasi altro testo della presente Legge, prevale il testo Italiano.

Articolo 40

Abrogazione

La Legge 16 Gennaio 1969, N. 13 sulla Cassa di Risparmio Postale della Somalia e qualsiasi altra disposizione contraria o incompatibile con la presente Legge, sono abrogate.

Articolo 41

Entrata in vigore

La presente Legge entra in vigore con effetto immediato e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, 21 Gennaio 1975.

Gen. di D. vi. Mohamed Siad Barre

PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
